

HIN2B-09C

(Initiation à la littérature hindi moderne)

Cours-2

मुस्लिम-मुस्लिम भाई भाई – अज्ञेय

(Nouvelle d'Ajnéya distribuée en classe)

Vocabulaire et expressions

खचाखच भरना remplir à craquer	अमन (m) paix
अनदेखी करना négliger	चैन (m) confort
उर्स (m) (mariage) l'anniversaire du décès d'un saint soufi	सही सलामत sain et sauf
मुरीद होना être partisan/disciple de	चहल पहल (f) animation
टूट पड़ना se précipiter sur qqch ou qqn.	गड़गड़ाना gronder, vrombir
कमानी (f) bâton, côte	पोटली (f) baluchon
काठी (f) selle कसना s'apprêter	गहना (m) bijou छल्ला (m) anneau
आग्रह (m) insistance	अँटना être fourré de
जड़ inerte धातु (m) métal	कपड़ा-लत्ता (m) vêtements, chiffons
जूठन (m) restes	माया (m) illusion séduisante
ठेलमठेल bousculade	डपटना réprimander
केन्द्र (m) centre	झिड़की देना rabrouer
सरकारी मुलाजिम (m) fonctionnaire	सहमना avoir peur
बुनियादी fondamentale	ठेका (m) लेना prendre le contrat /la responsabilité
तन्द्रा (f) léthargie	मुसीबत (f) trouble
सतह (f) surface	तेज़ acéré, acerbe, vif
छटा (f) la beauté qui se répand शोभा सौंदर्य	तेज़ होना réagir vivement
बंदरगाह (m) port	चिटकनी (f) चढ़ाना mettre le loquet
भरोसा (m) confiance	गुमान (m) arrogance करना
गड़बड़ी (f) perturbation	सवारी (f) voyageur, transport
मायका (m) chez sa mère	अभिप्राय (m) sens, intention
बच्चे होना avoir des enfants	स्पष्ट, साफ़ clair
खाविंद (m) mari	ऐरा गैरा (m) une personne quelconque
पलटन (फ़) régiment	कमबख्त, बदनसीब (m) bougre, malheureux
विदेश (m) pays étranger	खोपड़ी (f) crâne
संतान (f) descendance, enfants	एकाएक/यकायक soudain
खूबी (f) spécialité	

mardi 14 février 2012

हैसियत, औकात (f) statut, capacité

धारी (f) rayure, bande

चिकनी lisse et luisante

पपड़ी croûte, écorce

सताना persécuter, opprimer

गरूर (m) arrogance, fierté

जूती (f) petite chaussure

किवाड़ (m) porte

ठेलना pousser

बेशर्म éhonté

हया (f) honte

निगोड़ी minable, vaurien

तड़पना se tortiller (par la douleur)

खौफ़ (m) terreur

गुनाह (m) crime

पाकदामन sans tâche

दामन jupe, jupon

पल्ला झाड़ना se détacher, dissocier

दम (m) souffle, haleine

दम भरना chanter les louanges de qqn

सन्न absolument silencieux

परवर्दिगार, पालनकर्ता celui qui fait vivre